

APPENDIX II

RICE'S LIST OF SURRENDERED TAURANGA MAORI

The following is reproduced from 'Despatch from Governor Sir George Grey, KCB, to the Right Honourable Edward Cardwell, MP', 29 July 1864, encl 2, BPP, vol 14, pp 104-107

Enclosure 2 in No 24.

CAMP, Te Papa, Tauranga, July 26, 1864.

Sir,

I told you in my last there was a probability of a number of the Ngaiterangi people coming in. I have now the honour to report that yesterday about 112 assembled here to lay down their arms and land, and tender their submission to the Queen. Those Natives who had surrendered during the last week were also present, as a report was in circulation that they were not clear on the land matter. I enclose a list of their arms, &c; also a nominal roll of numbers. At present they have only signed a declaration, and the 'kihiture,' and have been told by the officer commanding that the Governor will be communicated with on their matter. They have not brought in any loose powder, and some are without arms. I am about to make strict enquiries into this part of their case, and will report further.

In obedience to your instructions, I continue to supply them with small quantities of food.

It is to be deeply regretted that out of this matter a most disagreeable difference has arisen between the officer commanding here and Mr Commissioner Mackay.

It is certainly beyond contradiction that Messrs Mackay and Baker have appeared to have been doing their utmost to disturb arrangements already advancing so pleasantly. I have carefully avoided being drawn into this difficulty, but feel that there must be some cause for their determined and continued annoyances.

I have now the honour to report, for your information, the circumstances under which this peace movement arose. At the commencement of this month Ngatirakei wrote to the Colonel, stating they desired peace. This letter was sent, together with one from Wi Patene, to the Colonel. See copy of my reply sent up to head office.

TE RAUPATU O TAURANGA MOANA

APPII

Shortly after this, entirely without our knowledge here, Hamuera and Peacock, two of the Native Police, started for the rebel camp, and read, on their arrival there, the Governor's Proclamation, No 8 of the 2/2/64. Immediately the Natives acquiesced, and sent in as a 'tohu aroha' to Colonel Greer a wooden pipe, and requested the Natives to allow me to come up and see them. When I heard this, I reported it to the Colonel, and he agreed to the Natives' request.

However, in all my communications with the rebels, my first and last thought has been carefully to protect his Excellency's Government; and I can assure you, sir, that I did not under any circumstances request the Natives to surrender. All that have done so will tell you it was their own wish and will. I stated the words used in the Proclamation, and completed my conversation always by saying, 'You must rely entirely on the Government and the Governor.' The statement that I fetched them is untrue. I went to hear what they had to say.

I conclude, sir, with perfect confidence in the course I have taken, knowing that (as I before stated) my only desire has been to obey and forward the wishes of the Government.

I have, &c.

The Hon the Colonial Secretary,
Native Department.

(Signed) HE RICE.

(Signed) Penehamene	Hapu – Ngatimarawaho	No arms.
Wi Parceone	»	Sick.
Hohepa Ta	»	Musket and pouch.
Hoani	»	»
Otehau	»	»
Matiu	»	»
Kohu	»	No arms.
Ngapati	»	Musket and pouch.
Hori	»	»
Hemi	»	No arms.
Kapa	»	Child.
Rota	»	Musket and pouch.
Ture	»	Sick.
Eruera	»	No arms.

Signed before me at Haerini, part of Tauranga, this 24th day of July 1864.

(Signed) HE RICE.

RICE'S LIST OF SURRENDERED TAURANGA MAORI

APPII

(Signed) Te Hoani	Te Ngare	Taiaha; no gun.
Maaka	»	Musket.
Era	»	1 hatchet (wounded).
Bemi	»	Not at the fighting.
Hohepa	Ngatihaugarau	»
Pauro	»	Musket and pouch.
Mete	»	No gun; 1 hatchet.
Heta	Wharirua	Musket and pouch.
Rotoehu	»	Enfield rifle and pouch.
Raimona	»	Lost his gun at last fight.
Hohepa	»	Lost his gun (wounded).
Herewhini	»	No arms.
Ihaka	Materawaho	Musket and pouch.
Te Hurateneui	»	»
Wharepouaka	»	»
Peita	»	No gun.
Turia	»	»
Nirai	»	»
Netana his × mark	»	»
Mitara his × mark	»	»
Wipori Ratahi his × mark	»	No gun; pouch.
Tamehana his × mark	»	No gun
Hemi his × mark	»	»
Mohi his × mark	»	»
Hakiaba his × mark	»	»
Witness to marks, HE Rice.		
Metera	Papaunahi	»

(These Natives were amongst the first to surrender. I will forward a list of arms next steamer.)

Hoauhi his × mark	Hapu – Ngatimateika
Maka his × mark	»
Mikaere his × mark	»
Hopedahis his × mark	»
(Signed) Te Hoko Hoko	»
Ngatiiti his × mark	»

TE RAUPATU O TAURANGA MOANA

APPII

	Le Matehuirua	Hapu – Ngatimateika
	his × mark	
	Te Wetini his × mark	»
	Potaka his × mark	»
	Rapata his × mark	»
(Signed)	Hamiora	Ngatirakei
	Hakaraia (boy)	Waitaka
	Tutaia	»
	Ihaka	»
	Hohepa	»
(Signed)	Te Amohau	Te Ngare
	Ta Wio his × mark	»

Signed before me, and witnessed by me, at Te Papa, part of Tauranga, this 25th day of July 1864.

(Signed) HE RICE.

Tauranga District.

(Signed)	Wira	Ngaituwhiwhi	Musket and pouch.
	Tupara	»	»
	Tepuru	»	»
	Paora	»	»
	Hamiora	»	»
	Karora	»	Fowling-piece; caps and pouch.
	Hemi Tukere	»	Musket and pouch.
	Hohepa Taugatahon	»	Sick.
	Tame Mohorangi	»	Musket and pouch.
	Ware	»	No arms.
	Patuhoe	Takotoko	1 spear and pouch.
	Tahatika	»	Musket and pouch.
	Te Hori	»	2 guns and 2 pouches.
	Parawhai	»	1 box of caps; 1 pouch.
	Aperahama Te Hoha	»	Sick.
	Haumera	»	Fowling-piece; caps; pouch.

RICE'S LIST OF SURRENDERED TAURANGA MAORI

APPII

(Signed) Parata Kanamora	Te Pirirakau	Taiaha and pouch.
Le Wanahore	»	No gun; 1 pouch.
Aperahama	»	Musket and pouch.
Mamera Taiao	»	»
Maurgapohato	»	Sick.
Petera Whangapato	Te Patutahom	Musket and pouch.
Wi Ripo	»	Fowling-piece and pouch.
Haka Teranhuka	»	No gun; 1 pouch.
Tera Ngaitama	»	Sick.
Hori Ngatai	Ngaiterangi	Musket and pouch.
Penata	»	No gun; 2 pouches.
Te Aria	»	1 spear and 1 pouch.
Wiremu	»	Fowling-piece and 2 pouches.
Toruo	»	Musket and pouch.
Te Tiepa	»	»
Tuori	»	»
Tone	»	Enfield rifle.
Tihi Tapa	»	Musket and pouch.
Renata	»	Enfield rifle.
Rere Kaipuke	»	Fowling-piece and pouch.
Te Kaha	»	Musket.
Ngahuhu	»	Double gun and pouch.
Te Kaha	»	Musket and pouch.
Tupara	»	»
Rawiri Pono	»	»
Matiu	»	Patu parao and pouch.
Pene Taka Tuaia	»	Musket and pouch.
Repato	»	Preacher; carried no arms.
Parona Wira	»	No gun.
Te Ngari	»	Sick.
Pou Kohatu	»	»
Warepapa	Ngatekahi	Spear and pouch.
Tihema	»	Old man.
Terea	»	»
Te Mame	»	»
Maiha	Te Matehaere	Fowling-piece and pouch.
Heremaia	»	Musket and pouch.
Te Ngaruwhili	»	Fowling-piece and pouch.

TE RAUPATU O TAURANGA MOANA

APPII

(Signed) Arama Karaka	Te Matehaere	Musket and pouch.
Ngawaka	»	Cripple; carried no arms.
Te Hera	»	No gun.
Kereti	»	Wounded; lost gun at Gate Pa.
Whakamahu	»	Old infirm man.
Hamiora	»	»
Tea	»	»
Hamiora Tupaer	Te Paraunatu	Gun and pouch.
Nihi Nihi	»	Musket and pouch.
Eruera	Hapu Te Papanu Ahi	»
Tewharehera	»	»
Maki	»	No gun.
Hemi Taera	»	»
Hemi Porou	»	»
Koi	»	»
Reupena	»	»
Houhon	»	Hatchet and pouch.
Hopi	»	Never been to fight.
Paikea	Te Ngare	Fowling-piece and pouch.

Signed before me at Otenuoetae, Tauranga, this 24th day of July 1864.

(Signed) HE RICE.

(Signed) Enoka	Ko Tana Hapu Ko Ngaitiekairangi.	Enfield rifle and caps.
Ruka	»	Sword and pistol.
Kawa	»	Musket and pouch.
Nitika	»	»
Wiremu Heti	»	Enfield rifle and pouch.
Niao	»	Wounded.
Teipu	»	Musket and pouch.
Ihaia	»	Two pounds.
Hati	»	Musket and pouch.
Te Rikihana	»	»
Patai	»	Sick.

RICE'S LIST OF SURRENDERED TAURANGA MAORI

APPII

(Signed) Tari	Ko Tana Hapu Ko Ngaitiekairangi.	Old man.
Whenua		
Hamiora Tangi Awa	Hapu Ngaitirawharo	Musket, sword, and pouch.
Waiari	Kahurantao	”
Hirini	”	Musket and pouch.
Ihaka	”	”
Hakaraia	”	”
Te Ruato	”	”
Te Homa	”	”
Kereopa	Ngaititeniha	No gun.
Kopene	”	Musket and pouch.
Kopetera	”	Arms lost at Te Ranga.
Kotamaone	”	Cripple.
Ko Te Kohiwi	”	”
Ko Terangi	”	No gun.
Hemi Haki	”	”

Signed before me at Haeriui, part of Tauranga, this 24th day of July 1864.

(Signed) HE RICE.

